

CITATION 200



MODE D'EMPLOI

/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vérifier la tension secteur avant utilisation

L'enceinte Citation a été conçue pour une utilisation avec un courant de 100 à 240 volts, 50/60 Hz CA. Le branchement à une tension secteur différente de celle recommandée pour votre produit peut représenter un danger pour la sécurité, provoquer un incendie ou endommager l'appareil. Si vous avez des questions sur la tension électrique applicable à votre modèle ou sur la tension secteur appliquée dans votre région, contactez votre revendeur avant de brancher l'appareil à la prise murale.

Ne pas utiliser de rallonges

Afin d'éviter les dangers pour la sécurité, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges avec ce produit. Comme pour tous les appareils électriques, ne passez pas les cordons d'alimentation électrique sous des tapis ou moquettes, et ne posez pas d'objets lourds dessus. Les cordons d'alimentation endommagés devront être immédiatement remplacés par un centre de maintenance agréé par des cordons répondant aux spécifications d'usine.

Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution

Lorsque vous débranchez un cordon d'alimentation d'une prise d'alimentation, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le cordon. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'enceinte pendant une durée prolongée, débranchez-la de la prise d'alimentation.

Ne pas ouvrir le caisson

Ce produit ne contient aucun composant remplaçable par l'utilisateur. L'ouverture du caisson peut représenter un danger d'électrocution et toute modification du produit annulera votre garantie. Si de l'eau pénètre par accident dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la source d'alimentation et contactez un centre de maintenance agréé.

/ TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES..... | 2 |
| INTRODUCTION..... | 4 |
| CONTENU DE LA BOÎTE..... | 5 |
| PRÉSENTATION DU PRODUIT | 6 |
| CHARGE | 9 |
| ALLUMAGE | 12 |
| CONNEXION AU WI-FI..... | 13 |
| UTILISATION DE VOTRE CITATION 200..... | 16 |
| RÉGLAGES | 24 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... | 27 |
| GUIDE DE DÉPANNAGE..... | 28 |
| MARQUES DE COMMERCE | 29 |

/ INTRODUCTION

Ce manuel inclut des informations sur l'enceinte CITATION 200. Nous vous encourageons à prendre quelques minutes pour lire ce manuel. Il décrit le produit et comporte des instructions pas-à-pas pour vous aider à configurer et à commencer à utiliser l'appareil. Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil.

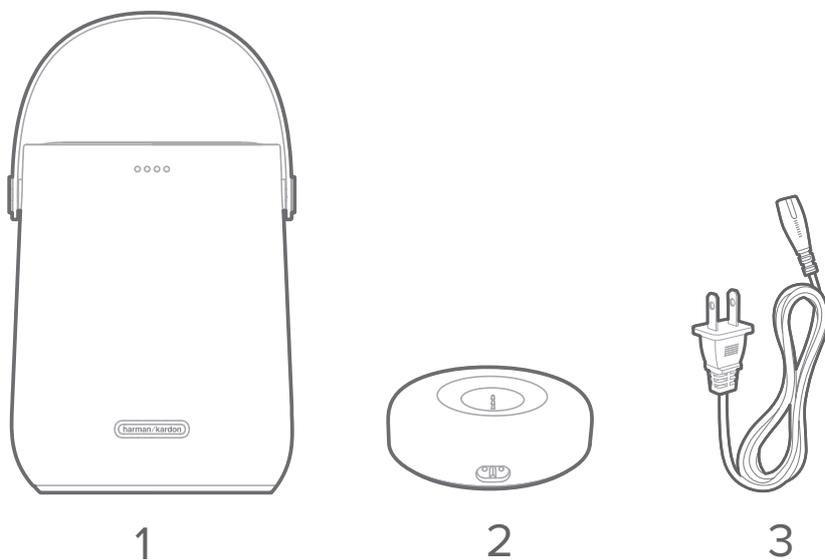
Il se peut qu'une mise à jour logicielle importante soit disponible pour ce produit. Veuillez suivre les instructions pour connecter le produit au Wi-Fi afin de vous assurer qu'il dispose des mises à jour logicielles les plus récentes.

Les designs et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Si vous avez des questions sur ce produit, son installation ou son fonctionnement, contactez votre revendeur ou le service client Harman Kardon. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse www.harmankardon.com.

/ CONTENU DE LA BOÎTE

Déballez le produit avec précaution et contrôlez que les éléments suivants sont inclus. Si une pièce est endommagée, ne l'utilisez pas, contactez votre détaillant ou le service clientèle Harman Kardon.

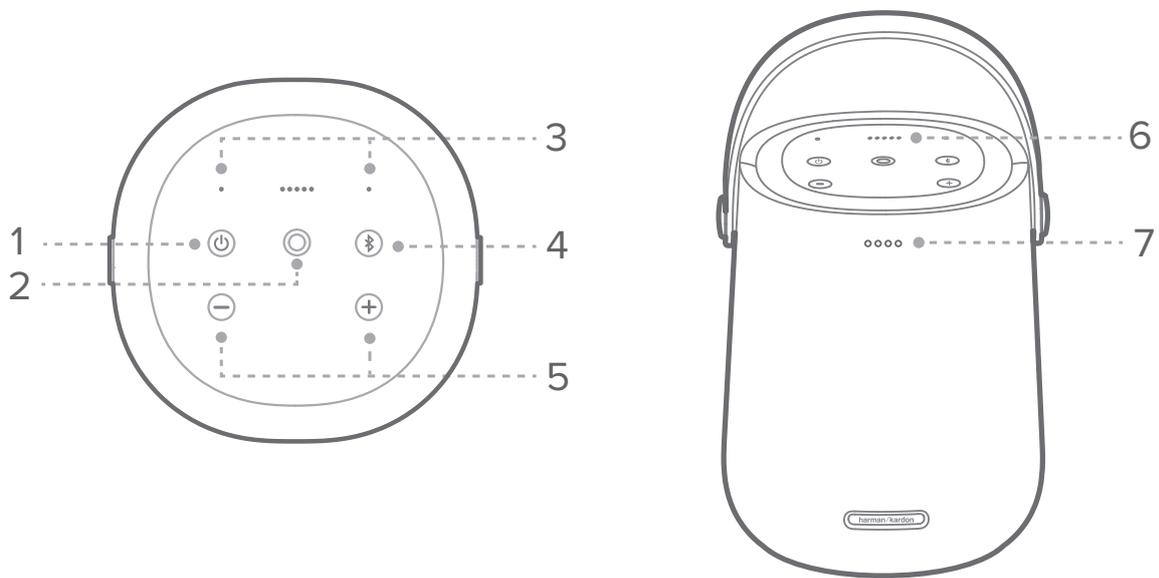


1. Unité principale (CITATION 200)
2. Socle de charge
3. Cordon d'alimentation (1,8 m / 6 pi.)*

* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Avant et dessus



1.

- Appuyez pour allumer ou éteindre.

2. (Multifonction)

- Appuyez pendant plus de 2 secondes pour parler à l'Assistant Google.
- Appuyez pour lire ou suspendre la musique.
- Appuyez pour arrêter le minuteur / la sonnerie de l'alarme et les réponses.
- Appuyez pour contrôler le niveau de la batterie.

3. Microphones

4.

- Appuyez pour choisir la source Bluetooth.

5. -/+ (Volume)

- Appuyez pour augmenter ou diminuer le volume.

6. Témoin d'alimentation / batterie

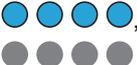
| | | |
|---|--------------------|-----------------|
|  | Blanc (fixe) | Marche |
|  | Rouge (clignotant) | Batterie faible |
|  | Blanc (clignotant) | Charge en cours |
|  | Blanc (fixe) | Charge terminée |
|  | Éteint | Arrêt |

7. Témoins

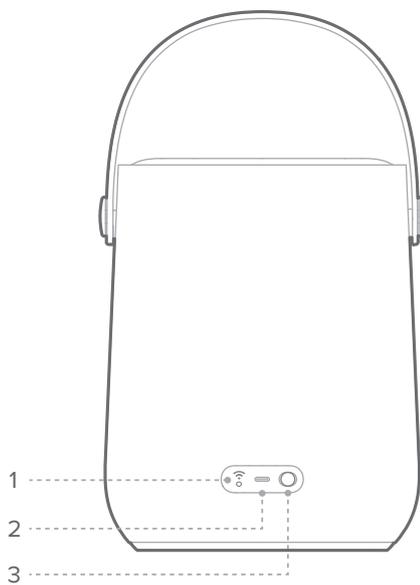
Témoins de l'Assistant Google

| | | |
|---|-----------------------------|----------------------|
|  | Blanc (clignotement lent) | Écoute |
|  | Blanc (clignotement rapide) | Réponse |
|  | Ambre (fixe) | Microphone désactivé |

État du Bluetooth

| | | |
|---|--------------------------------|--------------------|
|  | Bleu (défilement) | Jumelage Bluetooth |
|  | Bleu (clignotant), puis éteint | Bluetooth connecté |

Dos



1. (Témoin d'état du Wi-Fi)

| | |
|---|----------------------|
|  | Excellent |
|  | Correct |
|  | Faible ou déconnecté |

2. Prise USB type C

- Pour la charge de la batterie de l'enceinte.

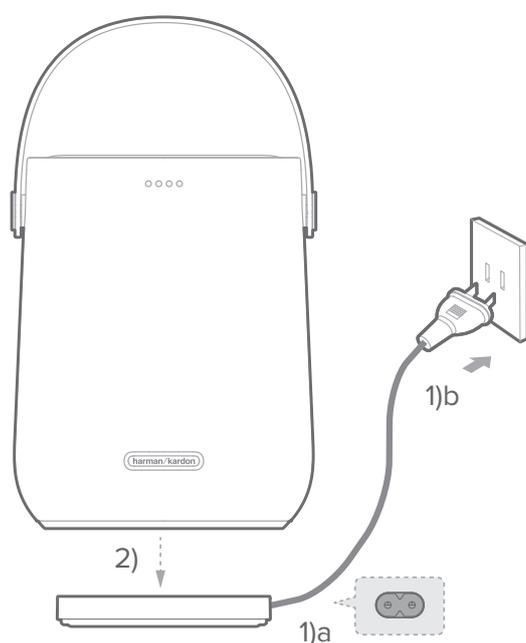
3.

- Poussez le curseur pour couper ou activer le microphone.

| | |
|---|--------------------------|
|  | Coupure du microphone |
|  | Activation du microphone |

/ CHARGE

Charge via le socle

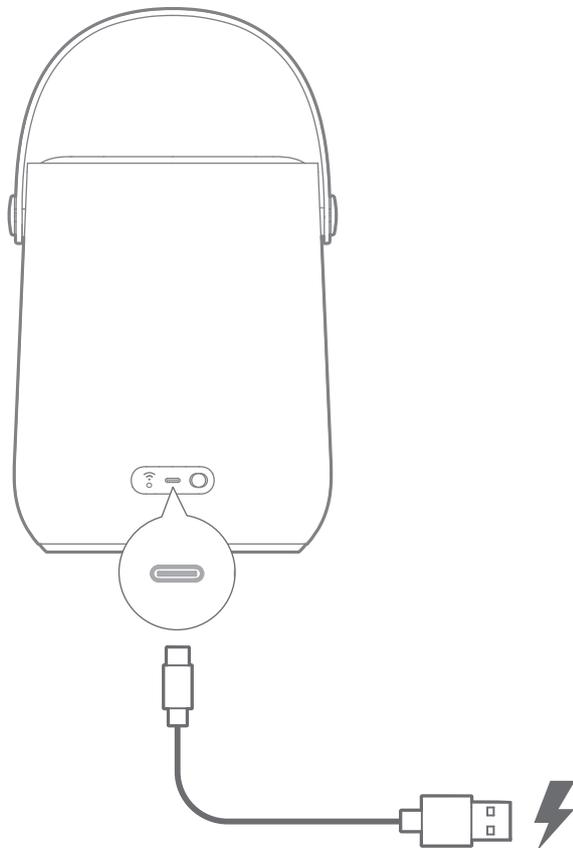


- 1) Connectez le socle de charge fourni au secteur.
- 2) Placez la CITATION 200 sur son socle.

REMARQUES :

- Assurez-vous de placer le socle de charge sur une surface plane et stable près d'une prise murale.
- Utilisez uniquement le cordon secteur fourni.

Charge via la prise USB



- Chargez la CITATION 200 en utilisant un câble USB (vendu séparément), une extrémité connectée au connecteur USB de type C de la CITATION 200 et l'autre extrémité connectée à la source d'alimentation.

Indicateur de la batterie

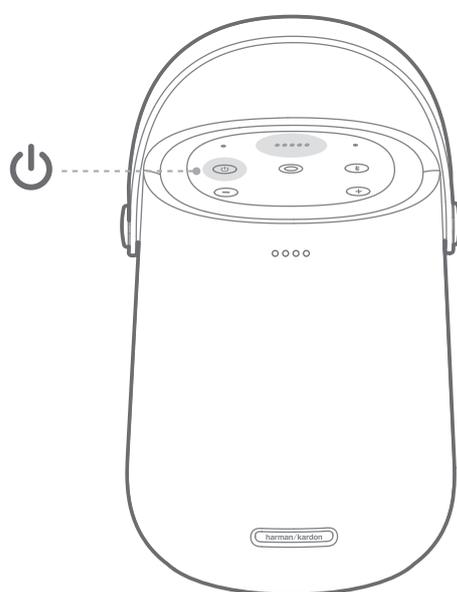


| | | |
|-------|--------------------|-----------------|
| ●●●●● | Rouge (clignotant) | Batterie faible |
| ○●●●○ | Blanc (clignotant) | Charge en cours |
| ○●●●○ | Blanc (fixe) | Charge terminée |

- Appuyez sur ○ pour contrôler le niveau de la batterie.

/ ALLUMAGE

Marche/arrêt



- Appuyez sur  pour l'allumer.
- Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur .

| | | |
|---|--------------|--------|
|  | Blanc (fixe) | Marche |
|  | Éteint | Arrêt |

REMARQUES :

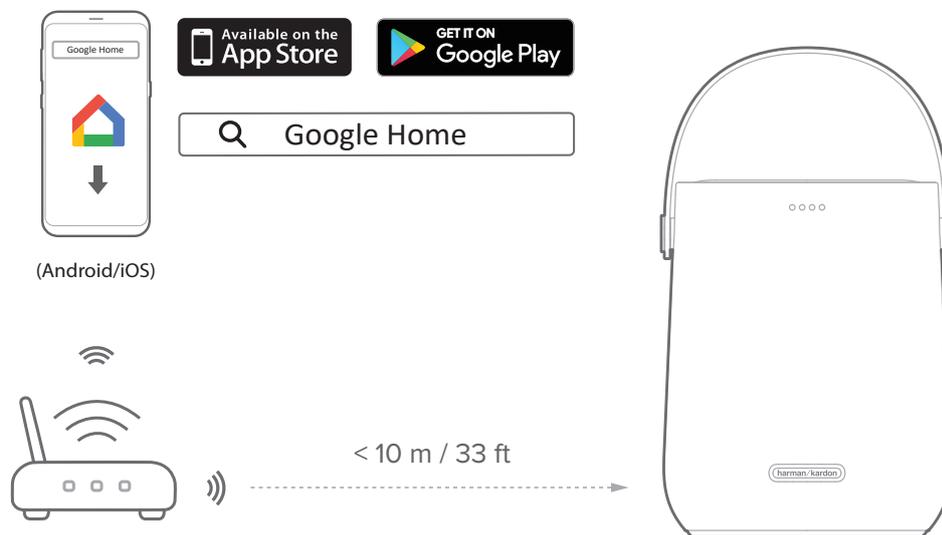
- En l'absence de charge ou d'activité, la CITATION 200 passe au mode d'économie d'énergie.
- Pour éviter de vider sa batterie, éteignez la CITATION 200 si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.



/ CONNEXION AU WI-FI

Par l'application Google Home

- 1) Téléchargez l'application Google Home sur votre smartphone ou tablette.
- 2) Connectez-vous avec votre compte Google. Si vous n'en avez pas, créez un nouveau compte.
- 3) Allumez votre CITATION 200.
- 4) Exécutez l'application Google Home et configurez votre CITATION 200 en suivant les instructions de l'application. Suivez toujours les instructions de l'application pour effectuer une configuration Internet complète.



* Par la configuration d'AirPlay sur un appareil iOS.

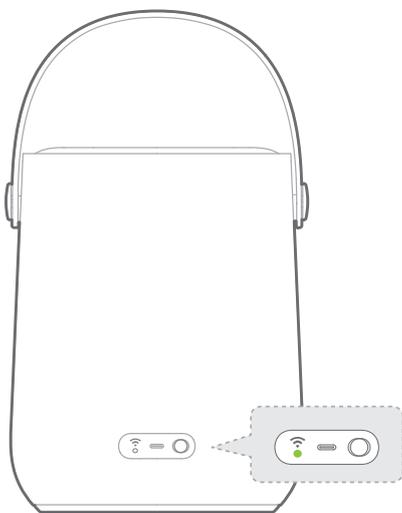
- 1) Allumez votre CITATION 200.
- 2) Sur votre appareil iOS, sélectionnez « Paramètres » > « Wi-Fi ». Sous « CONFIGURER UNE NOUVELLE ENCEINTE AIRPLAY... », sélectionnez « CITATION 200 » et suivez les instructions à l'écran pour terminer la configuration.



REMARQUE :

- * Uniquement pour les utilisateurs d'AirPlay. L'Assistant vocal Google et Chromecast requièrent une configuration supplémentaire dans l'application Google Home.
- Pour une meilleure qualité de connexion, placez l'enceinte aussi près que possible de votre routeur sans fil.
- Si vous rencontrez des problèmes de configuration, vérifiez l'activation des services Bluetooth et de localisation sur votre smartphone ou tablette.

Témoin d'état Wi-Fi



| | |
|---|----------------------|
| ● | Excellent |
| ● | Correct |
| ● | Faible ou déconnecté |

/ UTILISATION DE VOTRE CITATION 200

Utilisation des commandes vocales

Parler à Google

Avec votre CITATION 200, parlez à Google pour écouter de la musique, obtenir des réponses, gérer les tâches quotidiennes et commander facilement les appareils domestiques intelligents avec votre voix.

- Dites simplement « Hey Google » pour commencer.
- La CITATION 200 vous répondra instantanément.



- Vous pouvez également appuyer pendant au moins 2 secondes sur  pour parler à Google sans dire le mot d'éveil.

REMARQUE :

- Pour connaître les toutes dernières commandes vocales, visitez assistant.google.com.

Coupure du microphone

Coupez le microphone pour empêcher Google d'écouter.

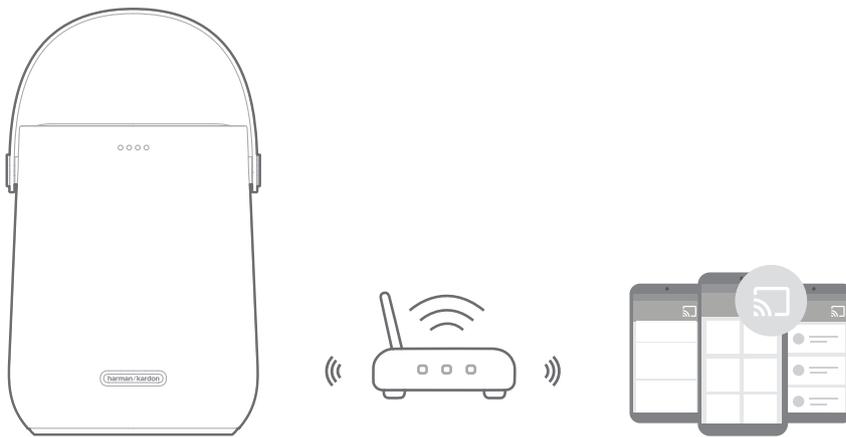
- Pour couper le microphone, faites glisser le curseur de  (activation) à  (coupure).

→ Le témoin de l'Assistant Google s'allume ambre.



Chromecast built-in™

Avec Chromecast built-in, vous pouvez diffuser de la musique, des chansons, des podcasts et les listes d'écoute depuis plus de 300 applications musicales vers votre enceinte en appuyant simplement sur le bouton de diffusion.



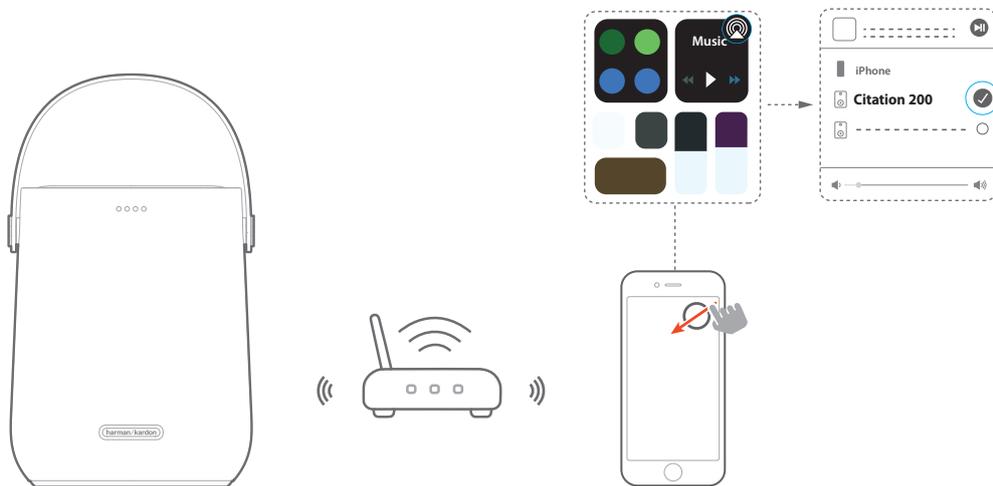
- 1) Vérifiez que votre smartphone ou tablette est connecté au même réseau que l'enceinte Citation.
- 2) Exécutez l'application compatible Chromecast sur votre smartphone ou tablette.
- 3) Lisez de la musique. Appuyez sur l'icône  et sélectionnez « **Citation 200** ».

REMARQUES :

- Le nom de votre enceinte Citation de son est affecté pendant la configuration du Wi-Fi. Vous pouvez le modifier à votre guise pendant le processus d'installation.
- L'enceinte Citation peut supporter la diffusion audio mais ne prend pas en charge la diffusion vidéo.

AirPlay

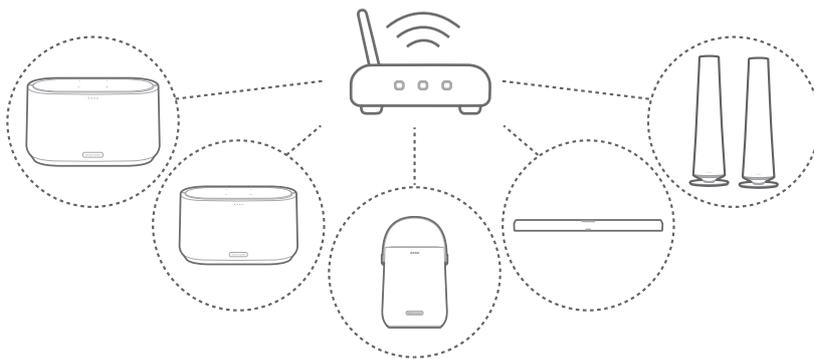
Avec AirPlay, vous pouvez diffuser de la musique de votre appareil iOS vers l'enceinte Citation.



- 1) Vérifiez que votre appareil iOS est connecté au même réseau que l'enceinte Citation.
- 2) Pour entrer dans le Centre de contrôle d'un appareil iOS, balayez vers le bas depuis le coin supérieur droit (iOS 12 ou postérieur) ou balayez vers le haut depuis le bord inférieur (iOS 11 ou antérieur). Appuyez sur  pour sélectionner l'enceinte connectée, puis démarrez la diffusion audio depuis une application.

Lecture multi-pièce

Avec lecture multi-pièce, vous pouvez diffuser la musique de votre appareil Android ou iOS vers plusieurs enceintes CITATION.



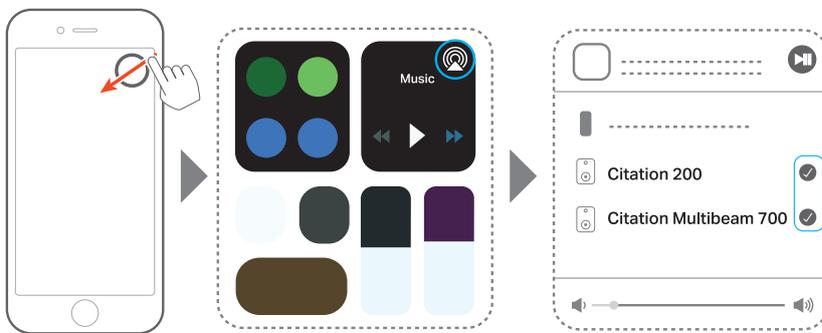
Chromecast built-in™

- 1) Par l'application Google Home, connectez plusieurs enceintes CITATION au même réseau, affectez-les à plusieurs pièces et créez des groupes selon vos besoins.
- 2) Exécutez l'application compatible Chromecast sur votre smartphone ou tablette.
- 3) Lisez de la musique. Appuyez sur l'icône  et sélectionnez les enceintes groupées.

REMARQUES :

- Consultez l'application Google Home pour obtenir plus de détails.
- Le nombre d'enceintes compatibles Chromecast vers lesquelles vous pouvez diffuser la musique dépend de la bande passante de votre réseau sans fil local. En théorie, un nombre d'appareils illimité peut être connecté pour diffuser la même chanson.

AirPlay

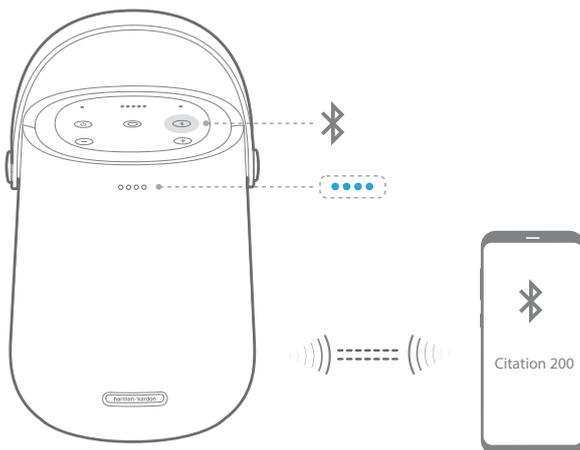


- 1) Sur un appareil iOS, entrez dans le Centre de contrôle.
- 2) Touchez  pour sélectionner plusieurs enceintes connectées selon votre besoin.
- 3) Démarrez la diffusion de musique depuis une application.

Bluetooth

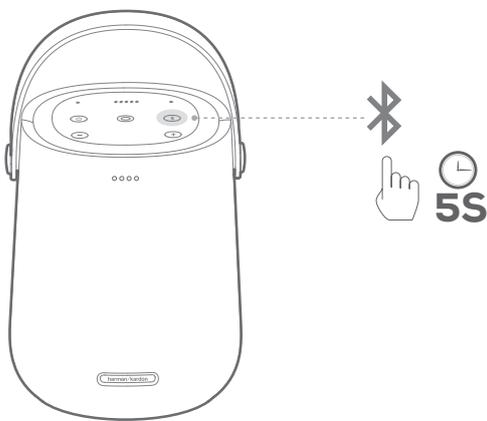
Vous pouvez utiliser votre enceinte Citation comme une enceinte externe pour votre smartphone ou tablette compatible Bluetooth.

Connexion d'un appareil Bluetooth



- 1) Vérifiez que votre Citation 200 est connectée au Wi-Fi dans l'application Google Home (voir « CONNEXION AU WI-FI »).
- 2) L'enceinte étant allumée, appuyez sur  pour activer le mode de jumelage Bluetooth.
 - **Prête pour le jumelage** : L'indicateur s'allume bleu et défile.
- 3) Sélectionnez « **Citation 200** » pour la connexion.
 - Si vous avez modifié le nom de votre Citation 200 pendant la configuration du Wi-Fi, recherchez l'enceinte par son nom.
 - **Connexion réussie** : l'indicateur clignote bleu puis s'éteint.

Connexion d'un autre appareil Bluetooth



- 1) L'enceinte étant allumée, appuyez pendant plus de 5 secondes sur .
 - L'appareil auparavant jumelé est effacé de l'enceinte Citation.
 - L'enceinte passe au mode de jumelage Bluetooth.
- 2) Suivez l'étape 2 de « Connexion d'un appareil Bluetooth ».
 - Si l'appareil a déjà été jumelé avec l'enceinte, oubliez d'abord la « **Citation 200** » sur l'appareil.

REMARQUES :

- Les performances du Bluetooth peuvent être affectées par la distance entre votre appareil et ce produit, votre appareil Bluetooth et l'environnement d'utilisation.

Commandes de lecture

- ○ : démarrage, pause ou reprise de la lecture.

REMARQUES :

- Lors d'une diffusion via Chromecast, AirPlay ou Bluetooth, la lecture de la musique est suspendue sur l'appareil actuellement connecté lorsque vous démarrez la lecture de musique sur un deuxième appareil connecté.

/ RÉGLAGES

Volume

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes pour régler le volume pendant la lecture de musique :

- Appuyez sur les boutons **-/+** du panneau supérieur pour diminuer ou augmenter le volume.

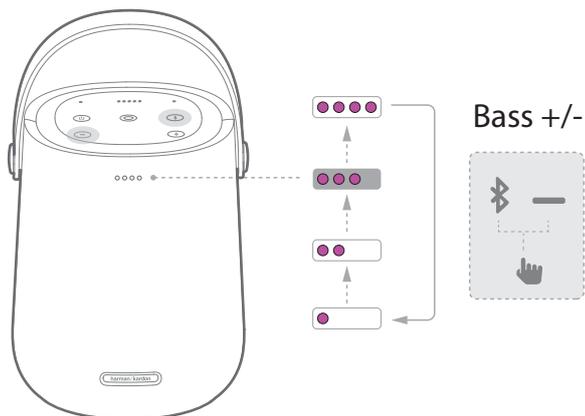


- Réglez le volume via l'application Google Home sur votre smartphone ou tablette.
- Demandez vocalement à Google de régler le volume.
- Utilisez le réglage du volume de votre application.

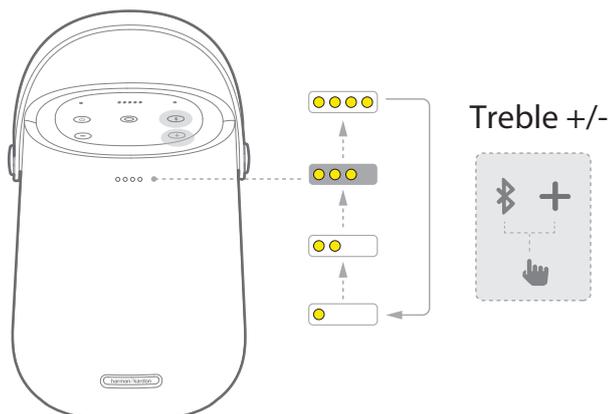
Réglages de tonalité

Vous pouvez régler les niveaux des graves et des aigus pour adapter le son à vos préférences.

- Pour parcourir les niveaux des graves (niveau 1 à niveau 4), appuyez plusieurs fois simultanément sur les deux boutons  et .
- Les témoins clignotent rose pour indiquer le niveau actuel des graves (par défaut : niveau 3).



- Pour parcourir les niveaux des aigus (niveau 1 à niveau 4), appuyez plusieurs fois simultanément sur les deux boutons  et .
- Les témoins clignotent jaune pour indiquer le niveau actuel des aigus (par défaut : niveau 3).



Mise à niveau de logiciel

Le logiciel de votre enceinte Citation est automatiquement mis à jour à la dernière version lorsque l'enceinte est connectée à Internet via un réseau Wi-Fi.

Restauration des paramètres d'usine

Sur l'enceinte Citation, appuyez pendant au moins 10 secondes sur **O** et **—** pour restaurer les paramètres par défaut programmés en usine. Lorsque la restauration des paramètres d'usine est terminée, l'enceinte Citation s'éteint et redémarre automatiquement.



Nettoyage et entretien

Pour garder la surface extérieure de votre enceinte Citation propre, débranchez d'abord le cordon d'alimentation secteur de l'enceinte, puis essuyez délicatement les surfaces extérieures avec un chiffon doux et propre.

ATTENTION :

- N'utilisez ni alcool, ni benzène, ni diluant pour nettoyer la surface textile.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Nom de modèle : CITATION 200
- Alimentation électrique : 100 - 240 V~ 50/60 Hz
- Puissance de sortie : 50 W RMS
- Version Bluetooth : 4.2
- Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2402 - 2480 MHz
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : < 10 dBm (PAR)
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- Réseau sans fil : 802.11 a/b/g/n/ac (2,4 GHz / 5 GHz)
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 2,4G : 2412 - 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA et Canada 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)
- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 2.4G : < 20 dBm (PAR)
- Modulation Wi-Fi 2.4G : DBPSK, DQPSK, CCK, QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM
- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 5G : < 23 dBm (EIRP)
- Modulation Wi-Fi 5G : QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 5G : 5,15 - 5,35GHz, 5,470 - 5,725GHz, 5,725 - 5,825GHz
- Formats audio pris en charge : HE-AAC, LC-AAC, MP3, Vorbis, WAV (LPCM), FLAC, Opus
- Dimensions (L x H x P) : 178 x 219 x 172 mm (fixé)
- Dimensions du support de chargement (L x H) : 123 x 15 mm
- Poids : 2,85 kg
- Type de batterie : Lithium-ion-polymère (3,6 V, 4800 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 3 heures (support de chargement ou USB-C 5 V/2 A)
- Lecture de musique : jusqu'à 8 heures (peut varier en fonction du volume et du contenu)

/ GUIDE DE DÉPANNAGE

Impossible de se connecter au Wi-Fi.

- Vérifiez que le Wi-Fi est activé.
- Vérifiez que vous avez sélectionné le réseau adéquat et saisi le mot de passe correct.
- Vérifiez que votre routeur ou modem est activé et situé dans la plage.
- Vérifiez que votre enceinte Citation est connectée au même LAN sans fil que votre smartphone ou tablette.

L'application Google Home ne trouve pas l'appareil.

- Vérifiez que votre enceinte Citation est sous tension.
- Vérifiez que votre réseau fonctionne correctement.
- Vérifiez que votre routeur ou modem est sous tension et situé dans la plage.

Aucune réponse à la commande vocale.

- En fonction de l'emplacement de votre enceinte Citation, les conditions ambiantes peuvent empêcher l'enceinte de détecter la commande vocale « OK Google ». Évitez de placer l'enceinte Citation dans un endroit bruyant ou exposé à des vents forts ou à des échos (réflexions sonores).
- Vérifiez que les microphones intégrés ne sont pas désactivés.

/ MARQUES DE COMMERCE



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is certification marks of the Wi-Fi Alliance.



Apple®, AirPlay®, iPad®, iPad Air®, iPad Pro®, and iPhone® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Use of the Works with Apple badge means that an accessory has been designed to work specifically with the technology identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. To control this AirPlay 2-enabled speaker, iOS 11.4 or later is required.



Google, Android, Google Play, Google Home and other marks are trademarks of Google LLC. Chromecast built-in may require subscription(s). Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply.

harman / kardon[®]
by HARMAN